

Léa SINOIMERI

MCF en Études anglophones
Université Littoral Côte d'Opale
UR 4030 HLLI
Pôle de recherche HTI
Bâtiment Clocheville
25 rue Saint-Louis
62200 Boulogne-sur-Mer



email : lea.sinoimeri@univ-littoral.fr

Thèse : *Écriture du corps et voix de l'Autre dans l'œuvre de Samuel Beckett*, soutenue en février 2009 à l'Université de Rome « La Sapienza ».

Champs de recherche :

- Littérature irlandaise des XX^e et XXI^e siècles
- Plurilinguisme, migrations et littérature
- Écritures de l'ordinaire ; frontières entre fiction et non-fiction
- Autotraduction littéraire
- Intertextualité et intermédialité (roman, théâtre, théâtre radiophonique)

Organisation de colloques internationaux ou journées d'études :

- « Sound Matters: Avant-Garde Radio, Modernism and Samuel Beckett », Thematic Panel, *Third Biannual conference of the European Network for Avant-Garde and Modernism Studies* (EAM), University of Kent, septembre 2012.
- En collaboration avec Gabriela Garcia Hubard (UNAM, Mexico), Guillaume Gesvret (Université Paris Diderot – Paris 7), Alys Moody (Bard College, USA) et Julia Siboni (Paris Sorbonne – Paris IV), *Spectres de Beckett/Spectral Beckett*, International Conference, Université Paris Sorbonne -Paris IV et Université Paris Diderot-Paris 7, avril 2009.

Responsabilités et engagements collectifs :

Membre du jury d'admissibilité à l'École normale supérieure (ENS) de Lyon pour l'épreuve de commentaire et version (2024-2028)

Publications au 1^{er} septembre 2025 :

Articles dans des revues avec comité de lecture :

L. Sinoimeri, “‘Out beyond and way back and further past that still’: Border Crossings and Everyday-Life Poetics in Claire-Louise Bennett’s *Pond*”, *Journal of the Short Story in English*, 83/2024, p. 205-223.

URL: <https://journals.openedition.org/jsse/4593>

L. Sinoimeri, “Theatres of Intimacy in Lucy Caldwell’s and Jan Carson’s Short Fiction”, *Études britanniques contemporaines* [En ligne], 64 | 2023.

URL : <http://journals.openedition.org/ebc/13426> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/ebc.13426>

L. Sinoimeri, “(In)hospitable Narratives: Language Depropriation and Writing in Oona Frawley’s *Flight*”, *ILCEA* [Online], 50 | 2023.

URL: <http://journals.openedition.org/ilcea/16591>; DOI: <https://doi.org/10.4000/ilcea.16591>

L. Sinoimeri, “Beyond the mother tongue: language as cultural capital in Xiaolu Guo’s *A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers*”, *Language and Intercultural Communication*, 6 | 2021, 734-748. DOI : <https://doi.org/10.1080/14708477.2021.1983582>

L. Sinoimeri, ““ill-told ill-heard”: Aurality and Reading in *Comment c’est/How It Is*”, *Samuel Beckett Today/Aujourd’hui*, 24 | 2012, 321-333. DOI: <https://www.jstor.org/stable/41698654>

L. Sinoimeri, « Ecritures, résistances et exil : Samuel Beckett et Fatos Kongoli », *Samuel Beckett Today/Aujourd’hui*, 23 | 2012, 197-214. DOI : <https://doi.org/10.1163/18757405-023001014>

L. Sinoimeri, “*Close your eyes and listen to it*: Schizophonía and Ventriloquism in Beckett’s Plays”, *Miranda*, 4 | 2011. DOI: <https://journals.openedition.org/miranda/324>

Chapitres dans des ouvrages collectifs :

L. Sinoimeri, “Heterolingualism and Transnational Poetics in Melatu Uche Okorie’s Short Fiction”, Karin Fischer, Elodie Gallet, et Thierry Robin (dir.), *Ireland in the Concert of Nations*, PUC, 2025, p. 159-173.

L. Sinoimeri, “Strange Soundscapes of Past and Present Migrations in Lucy Caldwell’s *Martians* (2019)”, Flore Coulouma, Cornelius Crowley, Florence Schneider (eds.), *Strange Country: Ireland’s Politics and Culture, 1998-2021*, Peter Lang, 2025, p. 66-82.

L. Sinoimeri, « La passion de la parole : pour une poétique de l’écoute dans *Pas Moi, Pas et Berceuse* », dans Llewellyn Brown (dir.), *Samuel Beckett 3 : “les ‘dramaticules’”*, Lettres modernes Minard, collection « La Revue des Lettres modernes », Série *Samuel Beckett*, 2013, p. 271-285.

L. Sinoimeri, « Théâtre, radio et archives : les voix de la mémoire chez Samuel Beckett », dans B. Prost, D. Lemonnier Texier et G. Chevallier (dir.), *Théâtre, représentation et mémoire : l’esthétique de la trace chez Samuel Beckett*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2012, p. 167-186.

L. Sinoimeri, “Mathematics of Subjectivity: The Question of *Continuum* in Samuel Beckett’s « Dante...Bruno. Vico...Joyce””, dans John MacCourt et Franca Ruggieri (eds.), *Joyce in Progress*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2009, p. 207-219.

L. Sinoimeri, « D’amore e di poesia. Note su *...but the clouds....* », dans R. Colombo, G. Di Giacomo (dir.), *Beckett Ultimo Atto*, Milano, Albo Versorio, 2009, p. 125-136.

L. Sinoimeri, « Beckett in scena: un incontro con il teatrino Giullare », dans R. Colombo, G. Di Giacomo (dir.), *Beckett Ultimo Atto*, Milano, Albo Versorio, 2009, p. 163-172.

Communications lors de colloques ou JE non publiées :

- “Attending to the Ordinary: Mike McCormack’s Ecology of Attention”, NAES/EFACIS Conference, Turku, Finland, 2025.
- “Partial Connections, Intimate Disconnections in Jan Carson’s Short Fiction”, *Séminaire ERIBIA*, Université de Caen, 2023.
- « Hétérolinguisme et poétiques transnationales dans la littérature irlandaise contemporaine », *Séminaire approche sociolinguistique et géopolitique des mondes modernes*, Université Paris Cité, 2022.
- “I’m one mass of mud: Redefining self through the mess of the senses in Dorothy Richardson’s *Pilgrimage*”, *Synaesthetic Border Crossings*, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, 2018.
- “Poetics of Sound in Djuna Barnes and Samuel Beckett”, *Atelier SEAC/Nouvelles*, congress SAES, Université de Limoges, 2012.
- ““...struggling with a dead language”: Authority and Acoustimantics in Samuel Beckett’s *All That Fall*”, congress SOFEIR, Université de Tours, 2012.
- « Théâtre, radio, archives », *Beckett au miroir des interprétations*, colloque international, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, 2012.
- “Performing the Schizoid Voice: Radioactive Strategies in Samuel Beckett”, *Atelier Irlande*, Université de Lille 3, 2012.
- « De *Cascando* à *Cette Fois* : dramaturgies sonores chez Samuel Beckett », *Groupe théâtre*, Université Paris Sorbonne -Paris IV, 2012.
- “Listening to the Outer Voice: Translation and “mises en ondes” in Samuel Beckett”, *NeMLA 42nd Annual Convention*, Rutgers University, New Jersey, 2011.
- “Throwing Voices: Radio, Text and the ‘Dump Limp’ Bodies of Beckett’s 1960s Works”, *Samuel Beckett International Seminar: Back to the Beckett Text*, University of Gdansk, Sopot, 2010.
- “Samuel Beckett and Raymond Roussel”, *Raymond Roussel: Interdisciplinary Perspectives*, Benaki Museum, Athènes, 2010.
- “Between Written and Spoken Word: Intermedial Strategies in Samuel Beckett”, *Beckett Between: International Bilingual Conference*, Ecole Normale Supérieure, Paris, 2010.
- « Chaos and the Event: Samuel Beckett’s *Comment c’est* », *Beckett in Rome, International Conference*, Università di Torvergata, Rome, 2008.

Recensions d’ouvrages :

- L. Sinoimeri, “BIGNELL, Jonathan, *Beckett on Screen. The Television Plays*. Manchester, Manchester UP, 2009”, *Cercles*, 2012: www.cercles.com/review/r62/Bignell.html
- L. Sinoimeri, « MAUDE, Ulrika. *Beckett, Technology and the Body*. Cambridge : CUP, 2009 », Llewellyn Brown (dir.), *Samuel Beckett 2 – « Parole, regard et corps »*, Lettres modernes Minard, collection « La Revue des Lettres modernes », Série *Samuel Beckett* 2011, p. 196-198.